

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 26 (1964)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

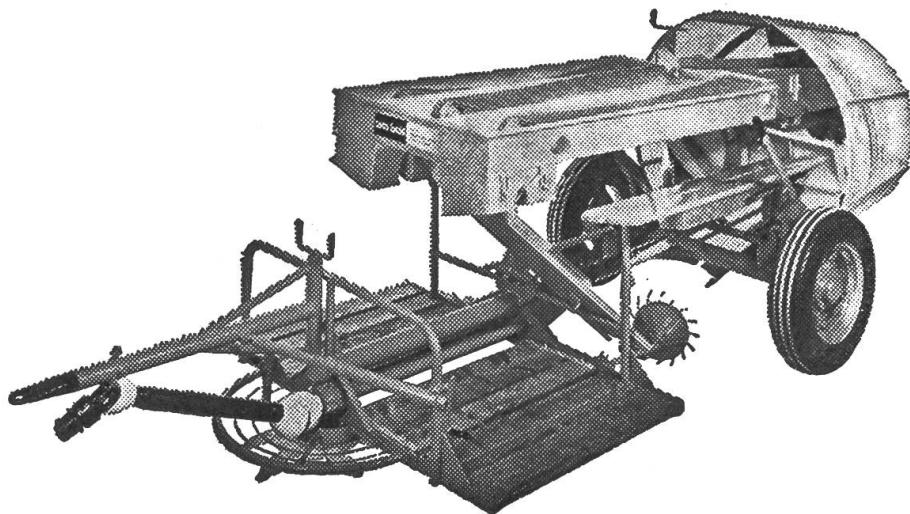
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SAMRO

Spezial

Kartoffel-Vollernter

**OLMA 1964
Halle 11
Stand 1115
Telefon 071 / 24 98 97**



Seit über 10 Jahren gebaut, bewährt und stets verbessert.

Einige tausend Maschinen im In- und Ausland im Einsatz.

Der meistverkaufte Kartoffelvollernter.

Robust und anspruchslos. Leicht zu manövrieren, auch auf kurzen Aeckern

wirtschaftlich einsetzbar. Kurze Rüstzeiten.

Geringe Zugkraft erforderlich (nur 8–12 PS). Praktisch in allen Bodenverhältnissen einsetzbar. Schonendste Behandlung des Erntegutes.

Grosse Verleseleistung durch sitzendes Verlesepersonal.

Bequeme Arbeitshöhe der Verlesebänder.

Unterstützung der Verlesearbeit durch angetriebene Sortierwalze.

Die Maschine kann marktfertige Ware liefern. Mit wenig Zubehör kann der SAMRO in eine Zukkerrübenerntemaschine umgebaut werden.

**Kunz & Co., Burgdorf
Maschinenfabrik
Tel. (034) 2 55 55**

Ostschweiz: Hans Meier
mechanische Werkstätte
Marthalen ZH
Tel. (052) 4 34 60

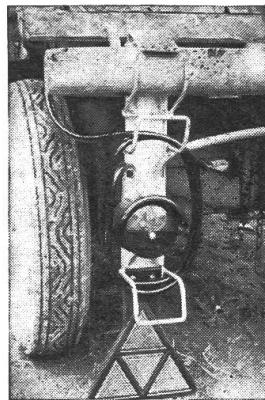


Traktorfahrer
der garantierte
schmutz- u. wasser-
undurchlässige
Brennstoff-Trichter
erspart Ihnen viel
Ärger u. Störungen
sowie teure Reparaturen
an Ihrem
Benzin- und Diesel-
motor.

Preis Fr. 24.-

F. Saurer
Bot-Künzlestrasse 5
Gossau SG
Tel. (071) 85 24 74

Wiederverkäufer Rabatt



Sicherheit vor allem!

Die Blink- (Stop-)Schluss-
leuchte « Seeland » mit
Rückstrahler ist in jeder
Beziehung interessant.
Mod. dep. IMA geprüft

Verlangen Sie Prospekte
vom Hersteller:

Elektro-Bieri
2520 La Neuveville
Tel. 038 / 79795 (Bern)

Elektro-Schweißapparate

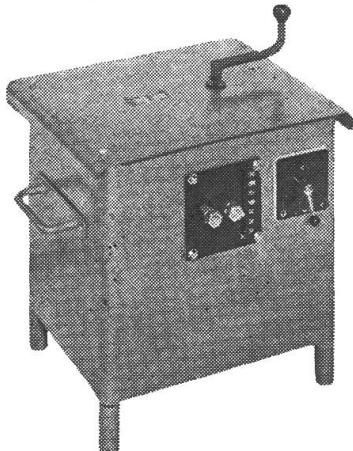
⊕ Schweizer-
fabrikat ⊕



Schweissboy

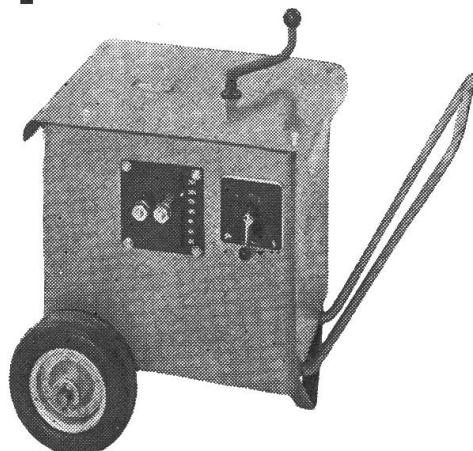
N 1/30-160 Amp.
5 Stufen 220/380 Volt
30 kg Fr. 525.-

Die Schweißplatzausstattung wird mit 5 m Zuleitungskabel und 2 x 5 m Schweißkabel, 1 Erdklemme, 1 Elektrodenhalter, 1 Schweißschild und 1 Schlackenhammer zu Fr. 116.- mitgeliefert.
Andere Kabellängen sowie Anschluss 500 Volt auf Wunsch.



Standard

N 2/30-250 Amp.
stufenlos 380 V
60 kg Fr. 680.-



Standard, fahrbar

N 3/30-250 Amp.
stufenlos 380 V
65 kg Fr. 770.-

Generalvertretung und Export: **Willi Neuenschwander, 8952 Schlieren** Tel. 051/98 74 64

Wiederverkäufer mit Depot:

GE	Ventax S.A.	8, place du Cirque	1200 Genève
NE			
VD	Pierre Seiler S.A.	Maupas 48 A	1000 Lausanne
VS			
FR			
SO			
BS			
BL			
BE	Gebr. Neuenschwander	Friedlistrasse 20	3000 Bern
	Bocks-Bischel Fils	Eisenwaren	2800 Delsberg
	GECO	Grosseisenhandlung	4900 Langenthal
	Gebr. Neuenschwander	Friedlistrasse 20	3000 Bern
	Fritz Imhof	Landmaschinen	5444 Sulz-Künten
AG	Otto Lerch	Landmaschinen	4852 Rothrist
	L. Zimmermann	Eisenwaren	8434 Kaiserstuhl
LU			
NW	J. Aregger	Maschinenbau	6081 Buttisholz
OW	Fankhauser, Söhne	Maschinenfabrik	6102 Malters
UR	Alban Mayer	Eisenwaren z. Schmiede	6403 Küsnacht am Rigi
SZ			
SH			
TG	Rud. Schalch	Eisenwaren	8620 Stein am Rhein
ZH	Willi Neuenschwander	Abt. Schweißgeräte	8952 Schlieren
ZG	Engros und Detail / Hauptauslieferungslager	Eisenwaren	8910 Affoltern a. A.
GL	Willi Niederer	Landmaschinen	8352 Räterschen
SG	Werner Sommer		
TG			
AR	Herbert Rossel	Solitüdenstrasse 27	9000 St. Gallen
AI			
GR	H. Weber & Cie. AG	Eisenwaren	7000 Chur
TI	Jul. Schoch & Cie.	Eisenwaren	6500 Bellinzona

Kauf+Verkauf

Zu verkaufen
Für Industrietraktor
Einachsanhänger
 doppeltbereift, mit Brücke
 7 x 2.30 m, Leichtmetallseiten-
 laden, Druckluftbremsen, auf
 Wunsch mit Treibachse,
 sowie **1 Anhänger**
 3-Seitenkipper, Brücke
 3.70 x 2 m, Leichtmetallseiten-
 laden.
 Beides selten schöne Fahrzeuge
 und preislich günstig.
A. Hässig, Fahrzeugbau
Erlosen-Hinwil ZH
 Telefon (051) 78 02 35

**HebeProbleme lassen sich
leicht lösen mit den be-
währten**

RONU-Aufzugwinden.
Bestgeeignet für: Silo-
dächer, Jaucherohre, Be-
lüftungskanäle, Jauche-
fässer. Anhängerbrücken
etc. Sehr einf. Montage.
**J. Roth, mech. Werkstätte,
8501 Nussbaumen TG**
Tel. 054 / 9 12 59

● Günstige Occasionen

Mistzettmaschinen:
Bernhard
Fristein
Ködel & Böhm
Mistral

**Ladewagen:
Krüger
Agrar**

Agra
Feldhäcksler:
Köla-Boy
Köla-Star
Fahr

Fam
Feldlader:
Eicher

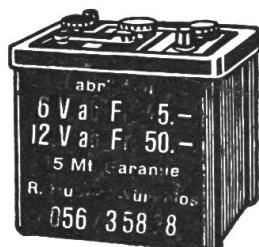
Harras
Scheibenegge Landsberg
Heulift
Silolift
Standhäcksler Aebi
Alle Maschinen sind in sehr gutem Zustand und werden z. Teil mit Garantie abgegeben.

T. Sixer AG, Hegnau ZH
Landmaschinen Tel. 051/86 43 42

Neue Traktor- und Einachstraktor-Anhänger

für Landwirtschaft und Industrie, in jeder Grösse und Ausrüstung, mit kurzer Lieferfrist und sehr preiswert. Habe auch laufend sehr preiswerte Occasionen am Lager. — Verlangen Sie unverbindliche Offerte bei:

Josef Artho, Tierhag, Station Lütisburg SG
Mechanische Werkstätte Telefon 073 / 5 42 35



Ia Traktoren-Batterien

Wir suchen tüchtige, zuverlässige

Traktoren- und Landmaschinen-Mechaniker sowie Service-Mechaniker für Aussendienst

Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle, Krankenlohnversicherung, bezahlte Ferien etc.

Offerten sind zu richten an

Gebr. Hänni AG., Gasel bei Bern, Tel. 031 / 69 82 63

Zu verkaufen:

**2 Traktorenpneus und
Schläuche. 9.00 x 24. 30 %**

**2 Traktorenpneus und
Schläuche 11 25x24 60 %**

1 Achse mit Pneus. 600x16

**Zu besichtigen bei:
Fritz Gehri, Baumwärter,
3251 Lobsigen b. Aarberg
Tel. 032 / 82 15 89**

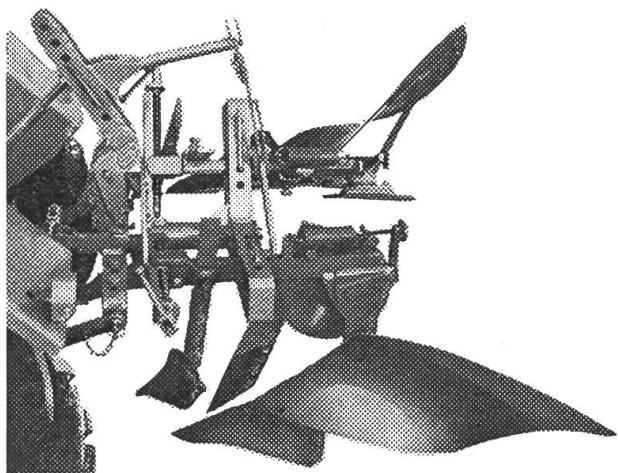


Zeige die Absicht zum Abbiegen nach links und rechts frühzeitig und deutlich mit ausgestrecktem Arm an!



Kennen Sie schon den neuen

KR 63



Baltensperger

Pflugfabrik AG

Brütten ZH Telefon 052/60168

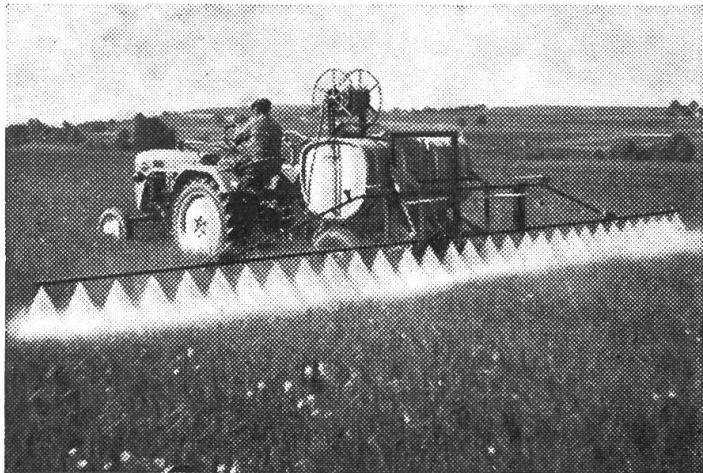
Eine nähere Besichtigung wird Sie überraschen — von seiner unverwüstlichen Bauart, seiner Bruchsicherung, der halbautomatischen Wendevorrichtung, dem neuen Vorschäler, der Sohlenführung, Breiten- u. Tiefenregulierung etc.

Bitte verlangen Sie unverbindlich Unterlagen.

Traktorgetriebene Hochdruckspritzen

für Obst-, Wein- und Ackerbau sind überall beliebt wegen ihrem zweckmässigen Bau.

Durchsichtiges POLYESTER-Fass mit Mess-Skala, absolut beständig gegen alle Spritzmittel und Witterungseinflüsse. Vollsicht auf den Fassinhalt.



FISCHER

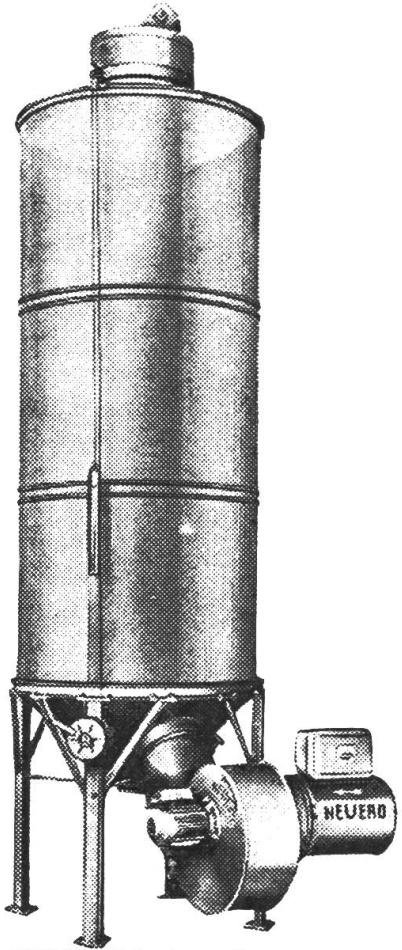
Trakto-fix, aufgesattelt. Fass 300–500 Liter, ganz nahe am Traktor = grosse Fahrsicherheit. Spritzbalken bis 9 m.

«Spurläufer» oder **Universalanhänger** sekundenschnell angehängt. Fass bis 1600 Liter. Spritzbalken bis 15 m.

Verlangen Sie Prospekte.

**T. Fischer, Vevey
Spritzenfabrik**

OLMA Halle 11, Stand 1110



NEUERO-Silotrockner mit
elektrischem Luftheritzer

Maistrocknung

«Neuero»-Trockner für Getreide und Mais für stündliche Leistungen von 0,3 t bis 2,5 t

Typ NT 300 mit Ventilator und elektr. Luftheritzer
Leistung 0,3 t/h

Typ NT 500	mit Ventilator und Oelheizaggregat Leistung 0,5 t bzw. 1 t. bzw. 1,5 t bzw. 2,5 t/h
Typ NT 1000	
Tcp NT 1500	

</div

Zu verkaufen

HD-Oel, Veedol SAE 20 Serie I

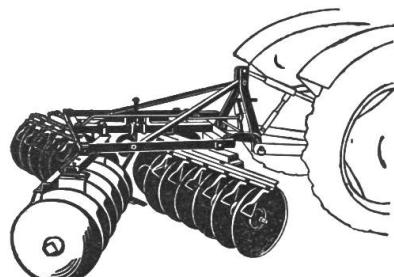
in Fässern à 180 kg netto, Fr. 360.— = entsprechend einem Literpreis von Fr. 1.80.

Anfragen an Chiffre SA 2053 A
Schweizer Annoncen AG «ASSA», 5001 Aarau

Scheibenschäl-pflug

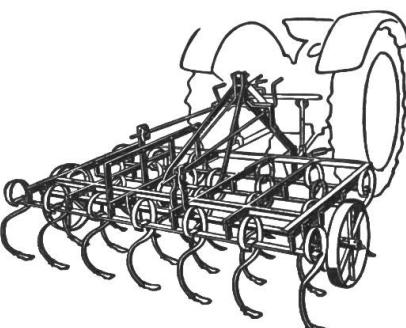
(nicht abgebildet)

zum Struchen, 7 od. 9 Scheiben,
sehr grosse Leistung



Scheibenegge ➤

Ia Qualität, günstiger Preis.



Kulturegge ➤

mit od. ohne verstellbare Zinken

ERISMANN AG SEENGEN

Pflugfabrik und Landmaschinen

Telefon 064 / 871 17

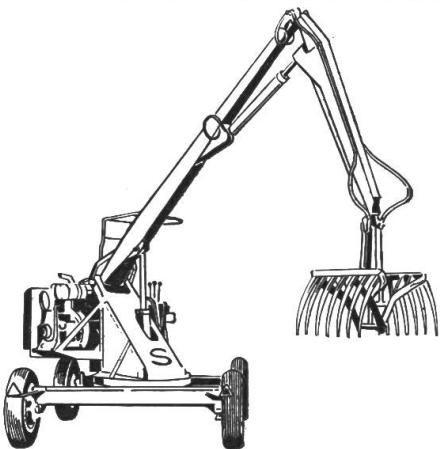
BON T

Ich wünsche Prospekt/Vorführung
von Scheibenschälpflug
Scheibenegge
Kulturegge
Zapfwellenegge

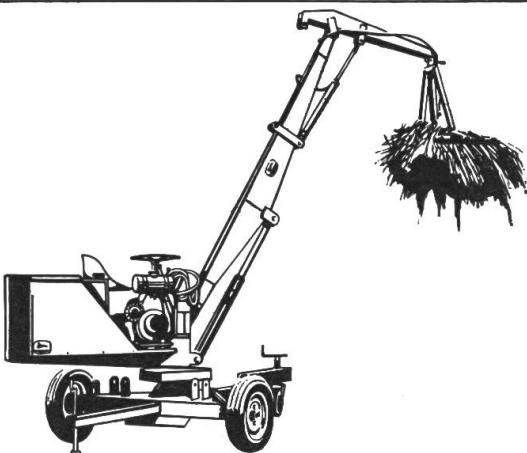
Name und Adresse in Blockschrift



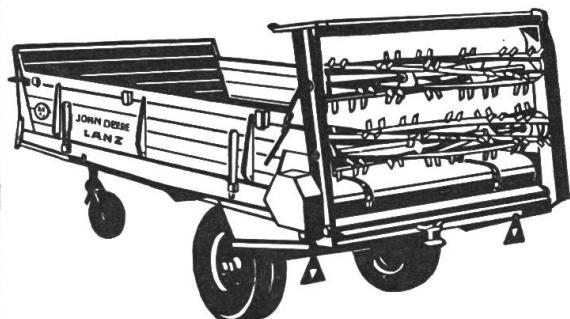
Praktisch - modern - wirtschaftlich



SEGALA der Mistladekran auf vier Rädern. Grosses Hubvermögen. Einfach in der Handhabung. Robuste Bauart.



CERES der hydraulische Mistladekran in Zweiradausführung. Leicht manövriertbar. Einfache Bedienung.



LADUS 3
der stabile, unkomplizierte Miststreuer für alle Düngarten.
Inhalt 3–4,5 m³. Wirtschaftlich!
In wenigen Minuten kann der vielseitige LADUS 3 in einen grossräumigen Transportwagen umgewandelt werden.

MATRA ZOLLIKOFEN

Senden Sie mir unverbindlich folgende Prospekte:

SEGALA CERES LADUS 3

(Gewünschtes ankreuzen)

Name und Adresse

Zollikofen (Bern) Tel. 031/65 01 06
Yverdon (Vaud) Tel. 024/22 273



DT

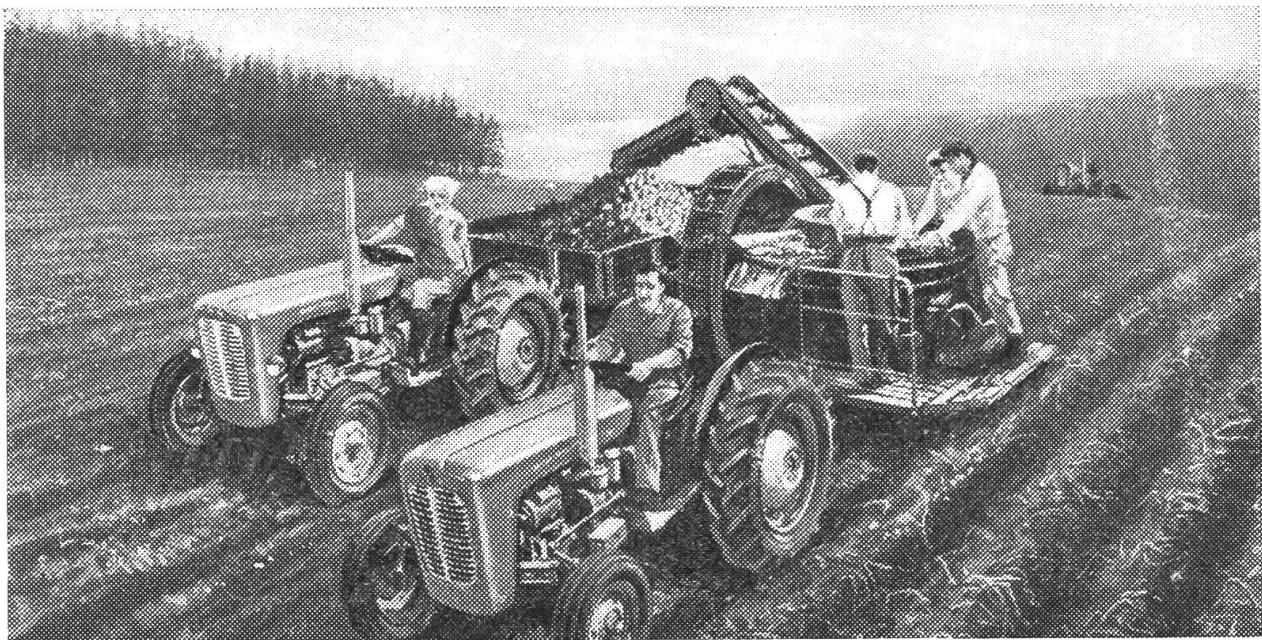


MASSEY-FERGUSON bewährter Schrittmacher in der landwirtschaftlichen Mechanisierung in allen Teilen der Welt

Gerne beraten wir auch Sie kostenlos, wie bereits
viele Tausende von Schweizer Landwirten, bei der Lösung
Ihrer Probleme der Mechanisierung.

MF 35

Der leistungsfähige MF 35. Unerreicht vielseitig,
sprichwörtlich sparsam, auf Jahre hinaus modern.
Der ideale Traktor für den Einmannbetrieb.



MF X 35
ab sofort lieferbar
mit 44,5 PS
bei 20 km/h
Genügend
Kraftreserve
für jeden Einsatz
Jetzt auch
12 Monate Garantie

**SERVICE
COMPANY AG DÜBENDORF**

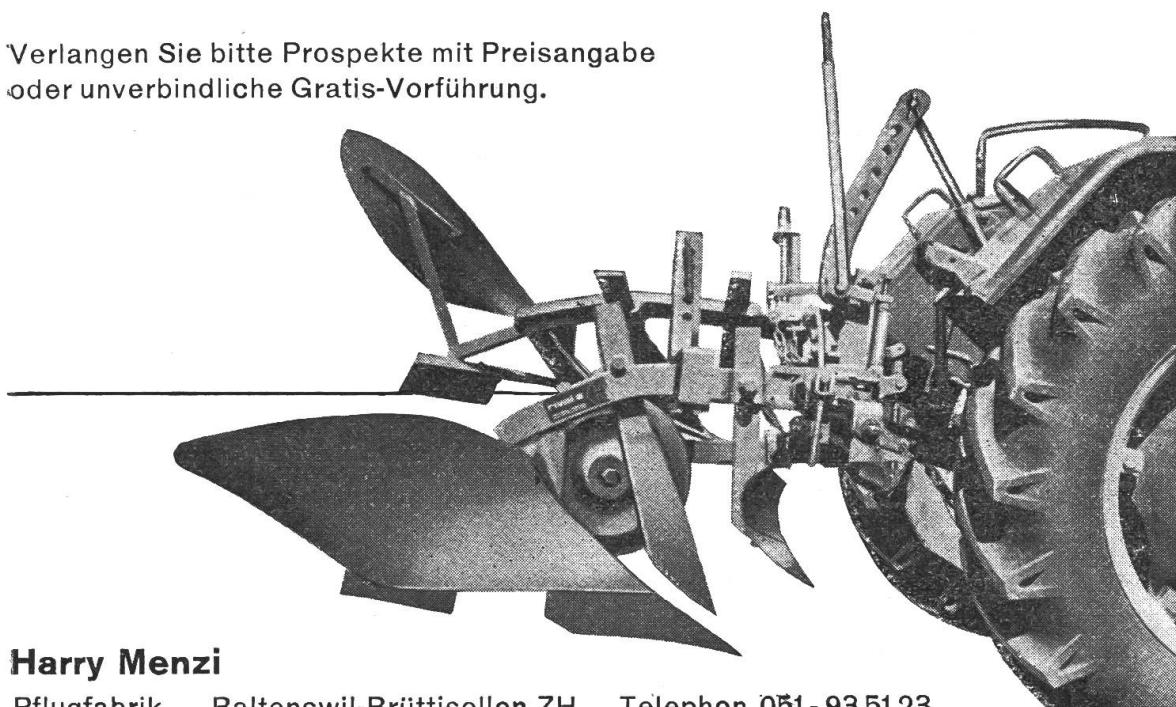
Telefon 051 85 08 81

Menzi RIVAL Anbaupflüge

Einfache Handhabung, vorbildlich in der Arbeitsleistung, in Qualität und technischer Ausführung. Durch einfache Umstellung Grenzpflügen möglich.

Konkurrenzlose Preise zufolge modernster Herstellungsmethoden. Der Winkelpflug «rival» bewährt sich in allen Bodenverhältnissen aufs beste. Dank günstigster Reguliermöglichkeiten saubere Arbeit und geringer Zugkraftbedarf. Seine robuste Bauart und eine hochwirksame Bruchsicherung reduzieren die Bruchgefahr aufs äußerste Minimum.

Verlangen Sie bitte Prospekte mit Preisangabe oder unverbindliche Gratis-Vorführung.



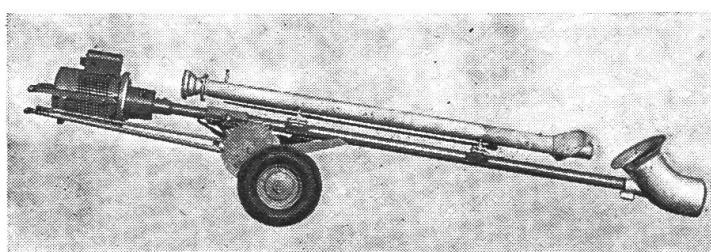
Harry Menzi

Pflugfabrik Baltenswil-Brüttisellen ZH Telephon 051-93 51 23

● Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!

s Mixer-Pumpe nachweisbar unübertroffen in Leistung

- Der Pat. Obenansaugtopf bewirkt den stärksten Einsog zum Mistzerkleinern oder der dicksten Schwimmdecke.
- Ansaugmöglichkeiten vom Boden oder von der Schwimmdecke
- Durch einen Hebelzug umgestellt zum Pumpen.
- Verstopft nie, saugt selber an. Unverwüstliche, solide Konstruktion.

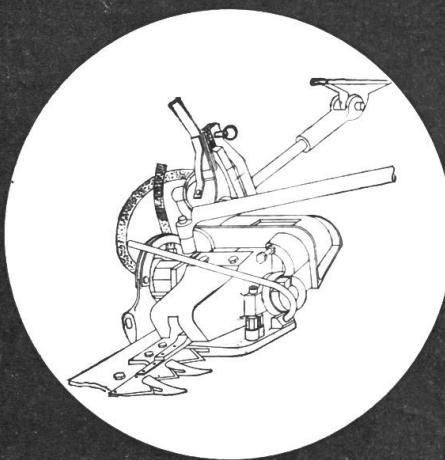
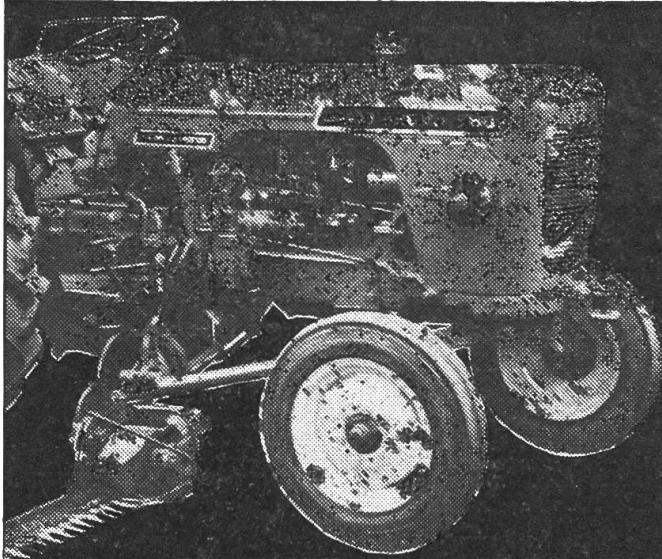


Verlangen Sie bitte Prospekte oder Vorführung vom Schmied oder direkt von

Jakob Früh, Maschinenfabrik, Münchwilen TG
Tel. 073 / 6 24 33 oder 6 24 52
OLMA, Halle 11, Stand 1112
Vertreter gesucht

**David
Brown**

**Grunder
& Co SA**
Henniez Meyrin
Vd Ge



Dies sind die entscheidenden
Vorzüge des DAVID BROWN:

Allzweckhydraulik
Antirutsch
Doppelkupplung
Differentialsperre
2 Zapfwellengeschwindigkeiten
12 Gänge mit Kriechgetriebe

Dieser Schlepper internationaler
Klasse hält jedem Vergleich
stand. Darum vergleichen Sie,
ehe Sie Ihr Geld für einen
Traktor anlegen. Lassen Sie sich
diesen Schlepper vorführen, um
Ihren Vorteil zu wahren. Ihre
Entscheidung wird heißen:
Nur einen — DAVID BROWN



Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

Der
40 PS
Merk-Pullax
ist eine Reise an die
Olma
wert

Der Merk-Pullax-Stand befindet sich im Stadtpark am gleichen Ort wie letztes Jahr, d.h. dort, wo die Maschinenzelte standen.

BON TR

Maschinenfabrik Merk

8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 9121

Senden Sie mir den Prospekt
über den MERK Pullax ___ PS

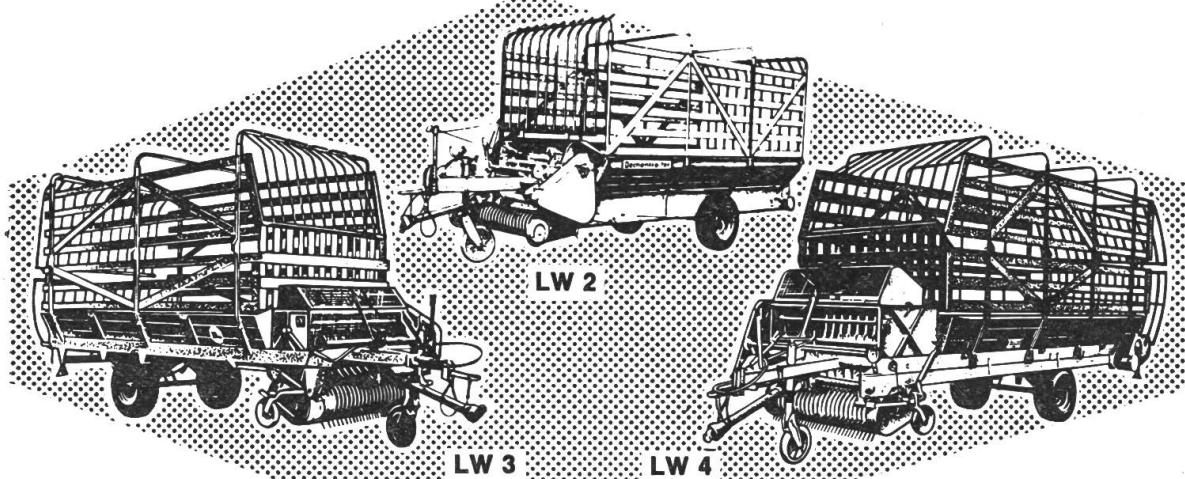
Name _____

Adresse _____

Dechentreiter

vertreten ab 1. September 1964 durch
neue eigene Generalvertretung

Wir sind ein traditionsreiches Landmaschinenwerk
mit einem vielseitigen und leistungsstarken Produk-
tionsprogramm.



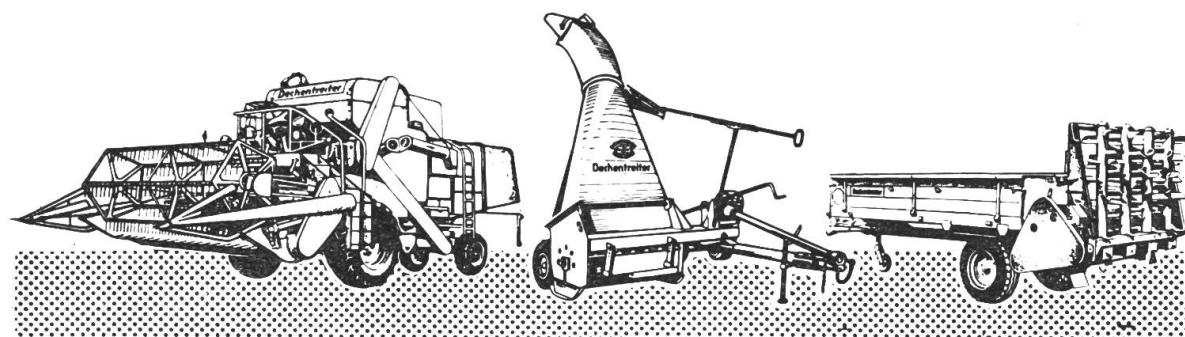
Der große Erfolg!

Ladewagen-Programm mit besonderen Vorzügen

Keine Scherenwirkung, kein Erhitzten des Grüngutes. Dörrgut wird nach Bedarf gepreßt. Vielseitig und ganzjährig einsetzbar. Beladen ca. 5-10 Min., Schnellentladung in 30-80 sec. In 3 Größen und Ausführungen (LW 2, LW 3 und LW 4). LW 2 als Tieflader, LW 4 kombinierbar mit Miststreuer lieferbar. Bis 22 cbm Laderaum.

Außerordentlich
preisgünstig

Informieren Sie
sich noch heute



Mähdrescher mit enormer Leistung

Mit Vollhydraulik und hohem Fahrkomfort, durch doppelte Wind- und Siebreinigung verkauft fertige Frucht, hängsichere Bauart und Perkins-Dieselmotor (bis 87 PS). Neue Großmähdrescher mit Schnittbreiten 2.70 - 3.00 - 3.60 m und bewährte Typen mit 1.80 m - 2.10 m - 2.40 m Schnittbreite. Kurz: Robuste, ausgereifte Maschinen, mit denen Sie jede Erntesituation meistern.

Schlegelfeldhäcksler preisgünstig und vielseitig

Mit dieser leichtzügigen Maschine können Sie mähen, häckseln und laden in einem Arbeitsgang. Ein universelles Arbeitsgerät von robuster, unkomplizierter Konstruktion und verblüffender Vielseitigkeit - leistungsstark und absolut zuverlässig. Mit seitlichem Zug. Nach Wunsch mit Streuhaube und Maisgeiß lieferbar. Im täglichen Einsatz von Frühjahr bis Spätherbst ein treuer Helfer.

Stalldungstreuer leichtzügig und robust

Ein unverwüstliches Fahrzeug für härteste Beanspruchung: typgeprüft mit verwindungsfreiem Fahrgestell, Auflaufbremse und großvolumiger Berelung. Tragkraft 3 to. Lieferbar mit 1-Walzen- bzw. 2-Walzen-Streugerät liegend oder 4-Walzen-Streugerät stehend. Kraftvolle, gleichmäßige Streuung bis ca. 5 m. Auch als Allzweckwagen verwendbar.

Nr. 208-64

Dechentreiter-Generalvertretung:

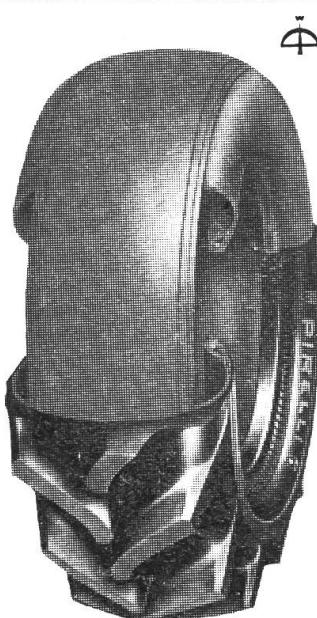
Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH.
8050 Zürich · Gujerstraße 2 · Tel. 051/48 48 89



Zeitersparnis, weniger Unterhaltungskosten,
geringerer Treibstoffverbrauch,
Schutz der Bodenkultur und höhere Lebensdauer.
Verkaufsargumente für einen Reifen, der

DIE VORTEILE EINER RAUPENKETTE

mit denjenigen eines bereiften Rades vereint.
Das heißt: konstante Bodenhaftung
und Tractionstüchtigkeit sowie Schmiegsamkeit und
Abdämpfung von Stößen.
Eine Exklusivität von PIRELLI ist der unter dem
Laufband um die Karkasse gespannte
Textilgurt. Er gewährleistet, daß dieser Reifen
ohne Schlupf rollt, was eine wesentliche
Zugkraftsteigerung des Traktors bedeutet.



TRACTOR AGRICOLO CINTURATO

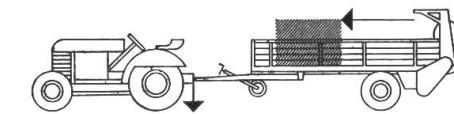
PIRELLI



Stallmiststreuer
und Vielzweckwagen
RECORD

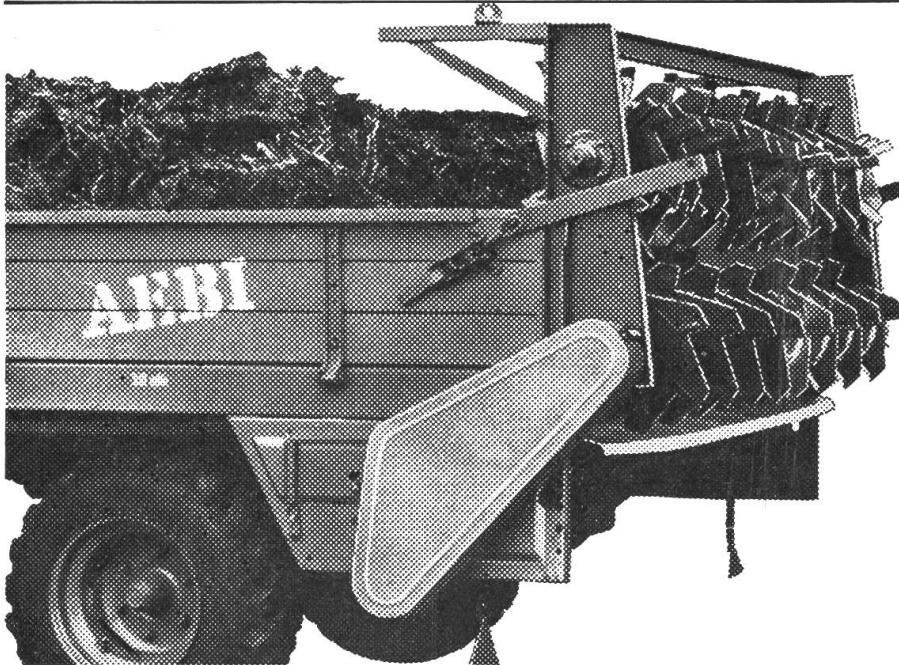
Schneckenstreugerät,
ohne Mehrpreis
Endloser Kratzboden mit
Vor- und Rücklauf*
Grosses Stützrad mit Voll-
gummibereifung
Ø 400 mm

Streumenge in sieben
Stufen verstellbar, ohne
vom Traktor zu steigen



*ist wichtig! Wenn Sie einmal in
schwierigem Gelände stecken bleiben,
weil infolge der Gewichtsverlagerung
bei halbentleertem Anhänger die
Traktorhinterräder entlastet werden

und leer durchdrehen, dann schalten
Sie beim Record ganz einfach den
Kratzboden auf Rückwärtsgang. Damit
verlagert sich die Ladung wieder nach
vorn und in 2 Minuten fahren Sie weiter.

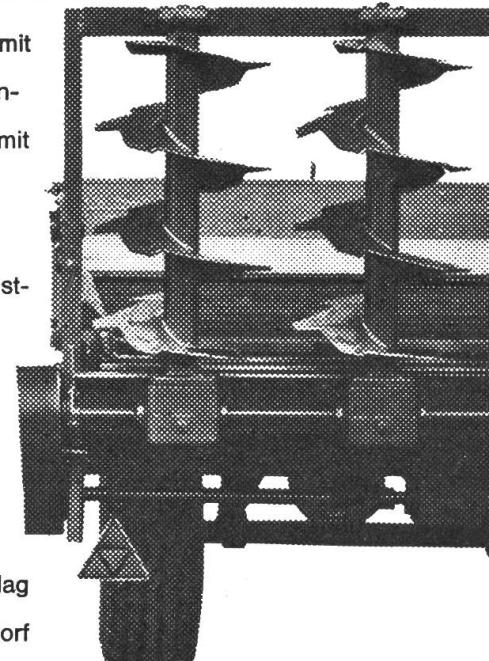


Ausrüstungen:
Liegende und stehende Streugeräte, mit
wenigen Handgriffen abnehmbar bei
Verwendung als Vielzweckwagen / Ein-
und zweiachsige Modelle von 2 bis 4
Tonnen Nutzlast / Aufbau-Korntank mit
hydraulischer Kippvorrichtung
(Mähdreschergetreide) / Wir liefern
ferner hydraulische Mistlader

Schicken Sie mir unverbindlich
Prospekte und Preise über Stallmist-
streuer / Mistlader.

Adresse

Ausschneiden und in offenem Umschlag
mit 5 Rp frankiert einsenden an
AEBI & CO AG Maschinenfabrik Burgdorf
Telephon 034 / 233 01



Ein DEUTZ soll es sein...



**...denn DEUTZ
hat in der Schweiz
einen hervorragenden
Kundendienst.**

Gegen 100 DEUTZ-Servicestellen mit speziell geschultem Personal betreuen die DEUTZ-Kunden in der Schweiz.

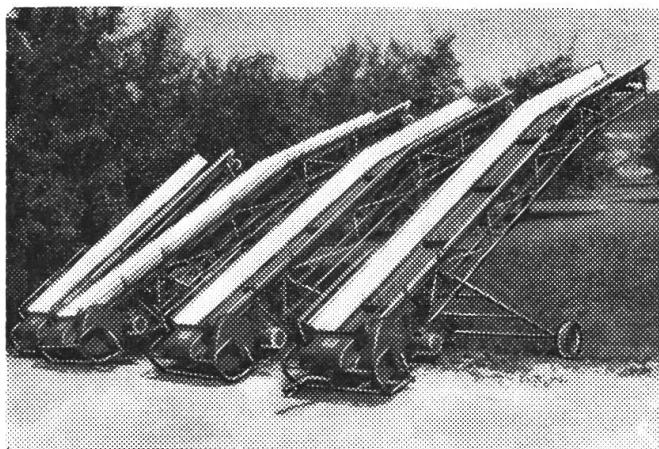
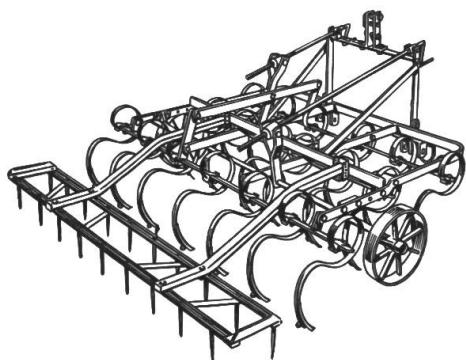
Wer einen DEUTZ-Traktor hat, darf anspruchsvoll sein, denn für ihn ist der DEUTZ-Kundendienst immer bereit. Auch im entlegensten Ort wird sein DEUTZ-Traktor zuverlässig betreut.

**Auf den Kundendienst kommt es an –
den DEUTZ-Kundendienst!**

DEUTZ ist seit mehr als 80 Jahren in der Schweiz vertreten durch:

**Hans F. Würgler, DEUTZ-Generalvertretung,
Rautistr. 31, Zürich 9, Tel. 051 52 66 55**

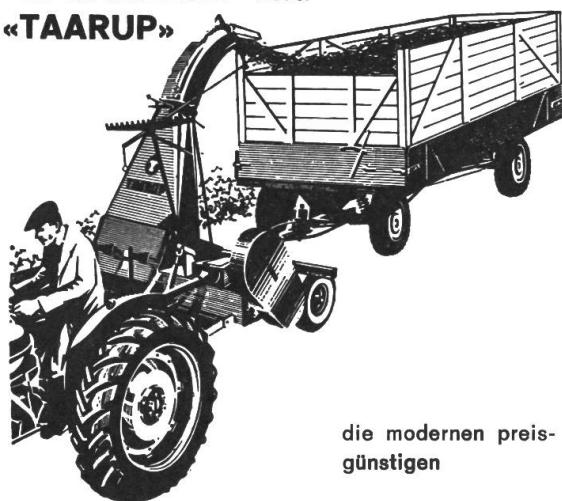
Maschinen für die Herbstarbeiten!



TAUL-Kulturegge,

mit Schnittwinkel- und Tiefgangverstellung vom Traktorsitz aus. Modernste und seit Jahren meistgekaufte der Schweiz.
Sofort bestellen — Ihr Vorteil!

«SPRAGELSE» und «TAARUP»



die modernen preis-günstigen

Schlegel-Feldhäcksler,

zur Silagebereitung (mähen, häckseln, laden in einem Arbeitsgang) von Gras, Mais, Ackerfutter, tägliches Eingrasen in 5 bis 10 Minuten, laden von Halbheu, abschlagen von Stroh und Maisstroh, Kartoffelstauden, Weidenputzen usw. Die täglich einsatzbereite Maschine von Mai bis November.

auch modernste Seitenmodelle



Düngerstreuer

mit Ölbadgetriebe, 2 Ausläufen und vielen anderen Neuerungen, Streuweite bis 14 m

Eine unverbindliche **Vorführung** durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten. Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung soweit noch möglich durch

E. Griesser, Maschinen, Andelfingen 1 / ZH, Telefon 052 41122 u. 41950

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto. Auf Wunsch längere Zahlungsfristen.

Besuchen Sie uns an der OLMA Halle 3 Stand 301

Baas

FRONTLADER ...

... auch für Ihren Traktor!

Vielseitig . . .
... ist die Arbeit in der Landwirtschaft

Vielseitig . . .
... ist auch der Baas Frontlader am Traktor
mit dem reichhaltigen Programm von Spezialgeräten
Lassen Sie sich bitte von Ihrem Fachhändler beraten.

BAAS GMBH · MASCHINENFABRIK · LACHEN / SZ · TELEFON 0557/2020

Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhülle aus
Stahlblech
Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:

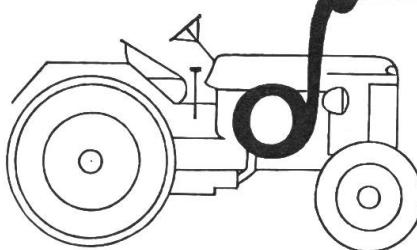
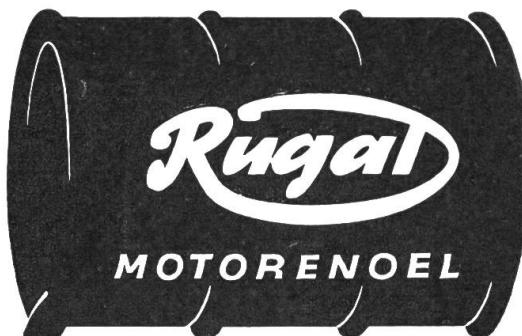
Erhältlich bei:
Autogaragen
Händler landw. Maschinen
Traktoren-Spezialisten

ESA
Burgdorf

Immer einsatzbereit
wie ein guter Soldat
soll Ihr Traktor sein



Erleichtern Sie es
ihm mit



W. Blaser + Co. Hasle-Rüegsau/BE
Telephon 034/3 58 55
Spezialfabrik für technische Schmiermittel
Eigene Labors / Beratungsdienst

Haben Sie schon die RUGAL-Oelpumpe? Unglaublich praktisch! Kein Aufbocken des Fasses nötig. Nur aufschrauben und Öl herauspumpen. Keine Verschmutzung. Nicht ein Tropfen Ölverlust.

Es hält den Motor sowohl bei grosser Kälte wie bei tropischer Hitze immer bei guter Laune. Er springt sofort an, arbeitet einwandfrei auch bei schwerstem Lastenschleppen und beim Werken auf schwierigem Gelände. — RUGAL schützt vor Schlammbildung, Korrosion und Oxydation. Das ganze Jahr hindurch verwendbar, daher einfacher im Gebrauch. Direkt ab Fabrik, deshalb vorteilhafter.